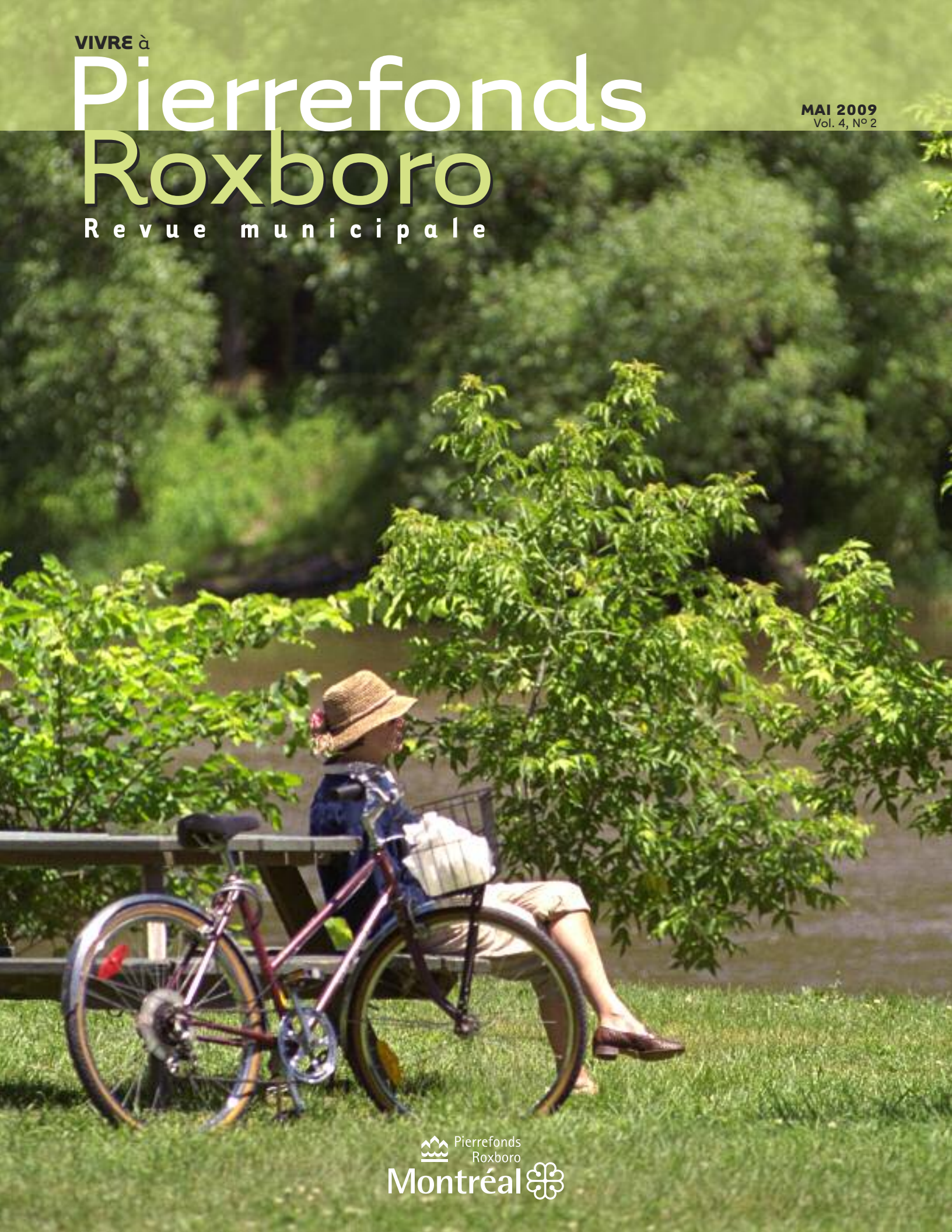


VIVRE à

# Pierrefonds Roxboro

Revue municipale

MAI 2009  
Vol. 4, N° 2



# VIVRE à Pierrefonds Roxboro

Revue municipale  
**VIVRE À PIERREFONDS-ROXBORO**

## Publication

Ville de Montréal  
Division Relations avec les citoyens et  
Communications  
Pierrefonds-Roxboro

## Mairie d'arrondissement

13665, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds (Québec) H9A 2Z4

## Heures d'ouverture

Du lundi au jeudi de 8 h à 17 h  
et le vendredi de 8 h à 12 h  
Le vendredi, tous les services sont  
fermés à compter de midi. Ils sont aussi  
fermés de 12 h à 13 h du lundi au jeudi à  
l'exception du Bureau du citoyen qui  
demeure ouvert durant l'heure du lunch.

## Téléphone

311  
Pour les activités de loisirs et culturelles,  
composez les numéros publiés dans  
les pages suivantes.

## Télécopieur

514 624-1300

[pierrefonds-roxboro@ville.montreal.qc.ca](mailto:pierrefonds-roxboro@ville.montreal.qc.ca)  
[ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro](http://ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro)

La revue Vivre à Pierrefonds-Roxboro  
est publiée quatre fois par année.

L'usage des termes génériques masculins  
est fait dans le seul but d'alléger le texte et  
ne comporte aucune discrimination.

## Impression

Litho-Mag imprimerie

## Design graphique

Studio de design  
Ville de Montréal

## Dépôt légal

Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada

## Tirage

24 600 exemplaires

Sac de distribution Publi-sac biodégradable\*

\* Source Publi-sac Ouest de Montréal  
[www.publisac.ca](http://www.publisac.ca)

## ASSEMBLÉES PUBLIQUES

### SALLE DU CONSEIL

Mairie d'arrondissement  
13665, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds

## Juin

**Le 1<sup>er</sup> à 19 h**

Assemblée du conseil d'arrondissement

**Le 8 à 19 h**

Assemblée du comité consultatif d'urbanisme

## Juillet

Il n'y a pas d'assemblée ordinaire du conseil d'arrondissement en juillet

**Le 13 à 19 h**

Assemblée du comité consultatif d'urbanisme

## Août

**Le 3 à 19 h**

Assemblée du conseil d'arrondissement

**Le 10 à 19 h**

Assemblée du comité consultatif d'urbanisme

Pour faciliter la période de questions réservée aux citoyens lors des assemblées du conseil d'arrondissement, les gens qui souhaitent s'adresser aux membres du conseil sont priés de s'inscrire auprès du secrétaire d'arrondissement avant la réunion.

Le secrétaire d'arrondissement est présent à la salle du conseil à 18 h 45 pour noter vos nom et adresse, votre statut (propriétaire, locataire ou occupant) et la nature de votre question. Lors de la période de questions, vous serez invité à vous avancer afin d'adresser votre question aux membres du conseil.

## ASSEMBLÉES DU CONSEIL MUNICIPAL À L'HÔTEL DE VILLE DE MONTRÉAL

275, rue Notre-Dame Est  
Les 25 mai, 15 juin et 24 août à 19 h  
(Il n'y a pas d'assemblée en juillet)

## AVIS IMPORTANT

Les édifices municipaux seront fermés le mercredi 24 juin pour la fête de la Saint-Jean-Baptiste et le mercredi 1<sup>er</sup> juillet pour la fête du Canada.

## MESSAGE DU MAIRE DE MONTRÉAL



Gérald Tremblay  
Maire de Montréal

Chères citoyennes,  
Chers citoyens,

C'est le printemps et votre arrondissement fait le grand ménage. C'est un branle-bas important, car nous voulons dès que possible vous accueillir dans les nombreux parcs et espaces verts de Pierrefonds-Roxboro. Le moment est donc propice pour planifier vos prochaines activités familiales ou individuelles, qu'elles soient de nature sociale, culturelle ou sportive. C'est pourquoi je vous invite à lire avec attention et à conserver à titre de référence la

présente édition de la revue *Vivre à Pierrefonds-Roxboro*. Vous y trouverez une foule de renseignements tous plus utiles les uns que les autres sur les activités et les services offerts dans votre arrondissement et qui font de Pierrefonds-Roxboro un endroit où il fait si bon vivre.

Je vous souhaite, à toutes et à tous, beaucoup de plaisir dans la pratique de vos activités préférées.

## MESSAGE DU MAIRE D'ARRONDISSEMENT



Monique Worth  
Maire d'arrondissement

### À MOITIÉ PLEIN...

rendre votre qualité de vie encore meilleure. Cette mobilisation est notre recette pour le succès. Tout n'est pas parfait, mais nous croyons toujours que la vie est belle à Pierrefonds-Roxboro. Voici pourquoi nous en avons la conviction :

- L'arrondissement est en bonne santé financière, capable de faire face aux imprévus.
- Notre fusion avec Montréal contribue largement à notre richesse collective et à notre bien-être. Les investissements considérables faits à Pierrefonds-Roxboro auraient été nécessaires fusionnés ou pas. Le fardeau de ces travaux sur les taxes des citoyens de nos ex-villes, composées presque uniquement de résidences unifamiliales, aurait été extrêmement élevé; aujourd'hui, c'est toute la collectivité qui partage ces coûts.
- Le réseau communautaire est très solide dans l'Ouest-de-l'Île et nos citoyens dans le besoin peuvent compter sur un bon appui du milieu.
- Notre emplacement géographique et la présence de nombreux espaces verts et grands parcs-nature continuent à nous fournir, à peu de frais, des opportunités de plein air et de loisirs qui sont excellentes pour la santé.
- Notre participation dans le programme « mieux consommer » d'Hydro-Québec (voir l'article et comment vous pouvez participer dans cette revue) est un

geste parmi plusieurs autres que nous posons pour l'environnement et le développement durable.

- Le transport en commun, même loin d'être parfait, s'améliore avec des annonces d'ajouts de circuits express vers le métro ou d'horaires allongés; nos pistes cyclables deviennent plus sécuritaires et s'allongeront encore en 2009.
- Notre nouveau centre communautaire est fort achalandé et répond, comme prévu, à des besoins importants des groupes communautaires et des citoyens.
- Nos installations sportives et culturelles bénéficieront sous peu d'investissements majeurs qui feront le bonheur de quantité de bouquineurs et de jeunes athlètes.

Sur le plan financier, social, culturel et environnemental, on se tire assez bien d'affaire; il est donc permis de voir le verre à moitié plein. Par défaut, s'il est à moitié plein, il reste encore autant de place pour viser encore mieux. Mobilisons-nous et, même goutte-à-goutte, nous arriverons à faire de Pierrefonds-Roxboro l'exemple à suivre, là où il sera toujours facile de voir le verre à moitié plein!

Bonne lecture et bon été,

Tous les jours, je m'efforce de voir le verre à moitié plein... C'est cette attitude qui me permet de me donner à 100 % à ma famille, à mon travail, à mes amis et à rester fidèle à mes convictions. Verser dans le négativisme ce n'est pas pour moi.

Sans se cacher la tête dans le sable, les raisons de se réjouir de vivre à Pierrefonds-Roxboro demeurent nombreuses, même par moments difficiles comme ceux que nous vivons présentement. Le contexte économique n'épargne personne et, à l'arrondissement, on doit à nouveau se serrer la ceinture.

C'est un défi – un autre que nous relèverons ensemble; tous nos employés sont mis à contribution; toutes nos façons de faire sont remises en question afin de trouver les meilleures pratiques; les élus sont présents et à l'écoute de ce qui pourrait, avec les moyens disponibles,

## MESSAGE DE LA CONSEILLÈRE D'ARRONDISSEMENT OUEST



**Catherine Clément-Talbot**  
Conseillère d'arrondissement

Sauvons notre planète...

### **PLUS PROCHE DE NOUS, SAUVONS NOTRE ARRONDISSEMENT**

Récemment, j'ai visionné le documentaire d'Al Gore sur l'environnement. J'ai été très impressionnée et celui-ci m'a convaincue que nous **pouvons**, si nous le voulons vraiment, faire une différence.

J'avais déjà changé certaines de mes habitudes pour faire ma part pour l'environnement de notre arrondissement. Je trouve de nouveaux trucs tous les jours.

Voici quelques suggestions qui vous permettront de faire vous aussi des gestes concrets qui aideront notre arrondissement à devenir un peu plus vert :

- Lorsque je bois un verre d'eau, je m'efforce de reprendre le même verre une seconde fois;
- Je ne remplis pas complètement mon bain, je le prends également moins chaud;
- J'utilise moins d'eau pour le lavage et surtout moins d'eau chaude;
- Je fais couler peu d'eau à la fois;
- Je récupère les eaux de pluie;
- Je tente d'acheter ma viande moins emballée dans le stiro-mousse;
- Je lis attentivement les instructions sur les produits et je respecte les applications écologiques;
- Je récupère même les petites boîtes

de conserve; je les lave et les dispose dans mon bac de récupération;

- Plutôt que de prendre la voiture, je marche quand c'est possible sinon je prends le métro;
- Je fais du covoiturage avec les membres de ma famille en planifiant à long terme nos horaires;
- Je récupère tout le papier en m'en servant pour écrire des notes;
- J'éteins les lumières non programmées;
- J'utilise les sacs écologiques au lieu de sacs plastiques non récupérables;
- J'achète des produits en vrac;
- J'ai un bac à compost pour les légumes;
- Quant à notre consommation de boissons gazeuses, celles-ci sont achetées dans des contenants recyclables;
- Je congèle mes produits dans des plats lavables et récupérables;
- Je continue d'utiliser le bac bleu pour la récupération.

Je demeure persuadée que si tous ensemble nous nous y mettons, notre arrondissement pourrait devenir un des plus propres de la ville et surtout, un des plus écologiques.

Faisons un effort. Pensons aux générations qui nous suivent et qui devront vivre avec l'héritage que nous leur laisserons.

## MESSAGE DU CONSEILLER D'ARRONDISSEMENT EST



**Roger Trottier**  
Conseiller d'arrondissement

Familles et activités

## LA VIE D'AUJOURD'HUI...

La vie d'aujourd'hui évolue si rapidement que malgré tous nos efforts, il est parfois difficile de suivre le rythme.

Anciennement, les familles se composaient d'une dizaine d'enfants, mais aujourd'hui, après plusieurs générations de peu d'enfants par foyer, les statistiques prouvent qu'un nouveau boum de naissances s'est amorcé et l'on retrouve de 2 à 4 enfants par maisonnée. Avec l'aide du régime québécois d'assurance parentale, les nouveaux parents y voient un espoir de vie familiale grandissant et plus rassurant.

Toutefois, comme les pères et mères se retrouvent au travail quotidiennement, il est important d'aider leurs petits à bien vivre les journées passées à l'école et pour ce faire, ils ont la possibilité de recourir à des organismes qui offrent de l'aide aux devoirs.

Beaucoup de parents favorisent l'implication sportive de leurs enfants. À notre arrondissement, plusieurs bénévoles offrent leur temps et leur expérience aux jeunes intéressés aux différents sports : soccer, hockey, patinage artistique, gymnastique et autres. Quelle merveilleuse façon de se faire de nouveaux amis et d'apprendre à communiquer tout en gardant une bonne forme physique! N'est-ce pas là une bonne occasion d'augmenter sa qualité de vie?

Pierrefonds-Roxboro organise aussi plusieurs événements spéciaux, sportifs et culturels, telle la participation de l'Impact de Montréal, la présence du Carrousel de la Gendarmerie Royale du Canada, dans le but de développer l'intérêt des familles pour la vie de leur quartier, partageant vie et travail harmonieusement.

S'il est vrai que nos enfants et petits-enfants constituent notre plus grande richesse, comme il serait agréable aussi de partager ces bons moments avec nos aînés. Pensons à organiser des activités avec eux.



# ON FÊTE LE MARDI 23 JUIN

## LA FÊTE NATIONALE DES ARRONDISSEMENTS DE PIERREFONDS-ROXBORO ET L'ÎLE-BIZARD-SAINTE-GENEVIÈVE

L'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro s'associe à l'arrondissement voisin de L'Île-Bizard-Sainte-Genève pour offrir une programmation variée d'activités pour les populations des deux arrondissements. Ainsi, les citoyens de Pierrefonds-Roxboro sont invités à se rendre à L'Île-Bizard pour célébrer la Fête nationale et les citoyens de L'Île-Bizard-Sainte-Genève sont les bienvenus à Pierrefonds pour célébrer la Fête du 1<sup>er</sup> juillet.

### BONNES CÉLÉBRATIONS À TOUS!



### AU PROGRAMME DE LA FÊTE NATIONALE LE 23 JUIN

18 h à 22 h	Structures gonflables, Maquillage pour enfants et amuseur public*
20 h	Spectacle des cheerleaders du North Shore
20 h 30	Spectacle des Escadrons
21 h 10 à 21 h 55	Spectacle du Groupe Swing
22 h	Feu d'artifice
22 h 15 - 23 h	Spectacle du Groupe Swing
23 h 15 - 24 h	Kamakazi

*\*En cas de pluie, les activités auront lieu au Centre socioculturel de L'Île-Bizard*

Veillez prendre note que la montée de l'Église sera fermée entre 18 h et minuit, de la rue Cherrier au boulevard Chevremont

#### Sur le site :

- Aucun animal ne sera autorisé
- Aucun contenant de verre et boisson alcoolisées ne seront tolérés
- Rafrâichissements, bière et nourriture en vente sur place

# LE MERCREDI 1<sup>ER</sup> JUILLET

## LA FÊTE DU CANADA DE L'ARRONDISSEMENT DE PIERREFONDS-ROXBORO

En soirée, **SPECTACLE** sur le terrain de la polyvalente de Pierrefonds, 13800, boulevard de Pierrefonds suivi du **FEU D'ARTIFICE** dès 22 h.

Spectacle : tous les détails dans le journal Cités-Nouvelles, sur les tableaux électroniques et le site Internet [www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro](http://www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro)

Note : Il n'y a pas de défilé dans les rues cette année pour la Fête du Canada.



## DU 27 JUIN AU 1<sup>ER</sup> JUILLET

### FOIRE AMUSEMENTS SPECTACULAIRES

La foire **Amusements spectaculaires** sera dans notre arrondissement du 27 juin (16 h) au 1er juillet (23 h). Les résidents de Pierrefonds-Roxboro pourront se procurer leurs billets pour les manèges à prix réduit au **Centre communautaire Marcel Morin, 14068, boulevard Gouin Ouest** (angle rue René-Énard), pendant 3 jours seulement, soit du lundi 8 juin au mercredi 10 juin, entre 9 h et 19 h.

LES BILLETS NE SERONT PAS DISPONIBLES, NI AVANT, NI APRÈS LES DATES INDIQUÉES.

Pour la modique somme de 12 \$, les 3000 premiers enfants nés entre le 1er juillet 1997 et 1er juillet 2008 qui obtiendront leur coupon auront accès à tous les manèges autant de fois qu'ils le désirent durant la journée de leur choix du 27 juin au 1er juillet. Les billets pour adultes seront en vente à 21 \$ l'unité durant la même période.

#### IMPORTANT

Une pièce d'identification sur laquelle apparaît votre adresse ainsi qu'une preuve d'âge de l'enfant seront requises pour obtenir un coupon.



## **SORTIR** À PIERREFONDS-ROXBORO

# À inscrire à votre agenda

# Agenda

### **BOULINGRIN PIERREFONDS**

Venez nous rencontrer lors des Portes ouvertes les 23, 24 et 25 mai prochain de 13 h à 16 h et de 19 h à 21 h.

#### **Renseignements :**

Peter Paquet 514 683-8959,  
Bill Foliot 514 685-4904  
ou John Gregory 514 626-7512

### **GRANDE VENTE- DÉBARRAS**

La vente-débarras annuelle de la Maison des jeunes de Pierrefonds se tiendra le **samedi 6 juin** de 9 h à 16 h dans le stationnement derrière la caserne de pompiers, 13795, boulevard de Pierrefonds à Pierrefonds. Pour tout renseignement et pour la location de table, composez 514 683-4164.

En cas de pluie, reportée au dimanche 7 juin.



### **COURSE PIERREFONDS OPEN 2009**

**Date :** le 16 mai, 2009  
**Endroit (Arrivée, Départ et Inscription) :**  
Collège Charlemagne,  
20000, boulevard Gouin Ouest,  
Pierrefonds  
**Organisé par :**  
Club Saint-Laurent Sélect et Club Boréal

**Renseignements :** 514 921-9888, contact  
**courriel :** mbbell@hotmail.com

**Personne contact :** Michel Brochu  
Pour plus de renseignements sur les frais  
d'inscription, visitez notre site Internet  
[www.circuitendurance.ca](http://www.circuitendurance.ca)

#### **Heures de Départ :**

1 km :	10 h 20	11 ans et moins
2 km :	8 h 45	12-19 ans
2 km :	8h 45	20 ans et plus
5 km :	10 h 40	
10 km :	9 h 05	

### **CAMP DE JOUR PRÉSCOLAIRE - 2 ½ À 6 ANS**

Nous acceptons présentement les inscriptions pour notre camp de jour préscolaire.

**Lieu :** Centre culturel de Pierrefonds,  
13 850, boul. Gouin Ouest  
**Heures :** 9 h à 13 h (ou 9 h à 15 h)  
**Choix de 9 semaines -**  
du 22 juin au 21 août

#### **Coût :**

55 \$ pour 3 jours/semaine  
(lundi, mardi, mercredi)

66 \$ pour 4 jours/semaine  
(lundi, mardi, mercredi et jeudi)  
80 \$ pour 5 jours/semaine  
(lundi au vendredi)  
Frais d'inscription : 15 \$

Des activités telles que pique-nique, jeux au parc, arts, chants, baignade - beaucoup de plaisir dans un environnement sécuritaire et éducatif.

**Renseignements :**  
Jessica Gozlan 514 369-8800

### **LES CAMPS DE JOURS PIERREFONDS INC.**

**[www.campspierrefonds.com](http://www.campspierrefonds.com)**  
Tél. 514 624-1430



Un camp dynamique qui offre des programmes fantastiques pour les enfants âgés de 4 à 15 ans. Plus de 30 années d'expérience offrant des camps sécuritaires, abordables et amusants dans notre communauté. Six sites disponibles. Joignez-vous à l'aventure!

Opportunités d'emplois pour étudiants de 16 ans et plus.



## FESTIVAL DE BLUES DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

samedi 13 juin 2009 de 15 h à 23 h  
Parc Dollard-des-Ormeaux  
12010, rue De Salaberry  
Entrée libre - stationnement gratuit  
westislandblues festival.com  
514 620-0554

## SPECTACLE EXTÉRIEUR GRATUIT

Depuis 1924, la **Succession Charles S. Campbell** offre des concerts gratuits dans les parcs montréalais. Cette année, l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro présente

### Bambara Trans

Une formation de 9 musiciens chevronnés avec des airs festifs et endiablés. Une musique multi-ethnique.

Présenté en collaboration avec la Succession Campbell, grâce au Trust Royal. Apportez vos chaises.

**Date :** le 13 juillet 2009, 19 h

**Endroit :** Centre sportif George Springate  
13800, boulevard de Pierrefonds

**Renseignements :** 514 624-1100

## THÉÂTRE LA ROULOTTE

Cet été, le Théâtre de la Roulotte reprendra la pièce **LE BOSSU**.

Une adaptation libre de la pièce **LE BOSSU** de Paul Féval, une histoire de capes et d'épées dans le même esprit que la pièce *Le Capitaine Fracasse* qui avait été présenté en 2003. La mise en scène est assurée par Frédéric Bélanger.

Depuis 1952, le théâtre La Roulotte se promène dans les parcs de la Ville pour présenter aux jeunes montréalais et à leurs parents une représentation de théâtre pleine d'humour et de folie. Fondé par Paul Buissonneau, le théâtre que l'on appelle affectueusement La Roulotte est en fait le plus vieux théâtre pour enfants au Québec. Depuis

maintenant 54 ans, il a permis à plusieurs générations et plus d'un million de jeunes d'avoir un premier contact avec la magie du théâtre. Pour toute la famille. *Apportez vos chaises.*

**Date :** le 27 juillet 2009 à 19 h  
**Endroit :** Centre communautaire de l'Ouest  
17760, rue Meloche  
**Renseignements :** 514 624-1100

## CAMP DE BASKET-BALL INTÉRIEUR

L'association de basket-ball Brookwood de Pierrefonds inc. tiendra son camp de basket-ball intérieur récréatif et technique pour les jeunes filles et garçons nés entre 1993 et 2001, à l'école secondaire Riverdale, 5060, boulevard des Sources à Pierrefonds.

### Note

Instructions élitaires conçues selon les besoins des joueurs

### Dates

Du 29 juin au 3 juillet, 6 juillet au 10 juillet, 13 juillet au 17 juillet et du 20 juillet au 24 juillet

### Heures

De 9 h à 15 h (aucun service de garde)

### Renseignements

514 684-5885  
(veuillez laisser un message)

## LE FESTIVAL ÉCOSSAIS DE MONTRÉAL

Le dimanche 2 août au Centre sportif George Springate, 13800, boulevard de Pierrefonds

### Entrée

15 \$  
gratuit pour les enfants de moins de 12 ans

**Stationnement**  
gratuit



### Horaire

8 h 30 à 21 h

### Au programme

60 boutiques, compétitions de danse et de musique, 800 participants, près de 10 000 visiteurs

### Au profit

d'associations caritatives de la région

### Renseignements

514 332-5242

## PROGRAMME PRÉSCOLAIRE POUR LES 2 À 5 ANS DÉBUTANT EN SEPTEMBRE 2009

Il y aura une soirée de pré-inscription au camp d'été du préscolaire ainsi qu'au programme préscolaire d'automne au Centre culturel de Pierrefonds, 13850, boul. Gouin Ouest, le mardi 26 mai de 18 h 30 à 20 h  
Vous devez avoir en votre possession :

- 25 \$ (en espèces)
- carte d'assurance maladie de l'enfant
- carnet de chèques

## LES COURTS DE TENNIS

### POLYVALENTE DE PIERREFONDS

(6 courts) Ouverts tous les jours (incluant fériés) de 8 h à 22 h. Du lundi au vendredi avant 18 h, l'école et les cours ont priorité. Gratuit

### Parcs municipaux

**GRIER** (4 courts dont 2 sont disponibles au public, sans frais) Ouverts de 7 h à 23 h. Cours pour juniors et adultes, débutants, intermédiaires et avancés.

### Renseignements et inscription :

Académie royale de tennis Pierrefonds  
514 626-1334 ou [www.ap2000sports.com](http://www.ap2000sports.com)

**ALEXANDER** (3 courts)

**BROOK** (2 courts)

**D'À-MA-BAIE** (2 courts)

Supervision du lundi au vendredi de 15 h à 23 h et les samedis et dimanches de 8 h à 23 h. Pour réservation, en personne seulement, voir le responsable du chalet. Gratuit

**ARAGON** (2 courts)

**DUVAL** (2 courts)

**GREENDALE** (1 court)

**HILLCREST** (1 court)

**MUNRO** (2 courts)

**PARKINSON** (1 court)

Aucune réservation, premier arrivé – premier servi. Si occupé, maximum 1 heure. Gratuit

### ROXBORO

(5 courts en terre battue *Har-tru*)  
mai à octobre

Académie pour jeunes, ligues interclub d'été pour dames, hommes et juniors dirigées par un entraîneur certifié de Tennis Canada, niveau 3, tennis à la ronde et ligues récréatives de soir. Tennis libre à tous les samedis soir pour les résidents de Pierrefonds-Roxboro.

Renseignements : [www.tennisroxboro.ca](http://www.tennisroxboro.ca)  
ou 514 684-2075

Président : Jean Michaud



## SPORTS D'ÉTÉ

Vous désirez pratiquer un sport cet été...  
Communiquez avec la personne-ressource de la discipline qui vous intéresse.

### BALLE LENTE

Alex Smith 514 919-6215

### BASEBALL

Bureau 514 620-2255  
[baseballpierrefonds.com](http://baseballpierrefonds.com)

### BASKET-BALL EXTÉRIEUR

Stephen Hall 514 626-6044  
[wiobl.com](http://wiobl.com)

### BOULINGRIN

Peter Paquet 514 683-8959  
John Gregory 514 626-7512

### FOOTBALL

Alan Dobby 514 696-5975

### SOCCER JUNIOR

Info-soccer 514 696-2505  
[soccerpierrefonds.com](http://soccerpierrefonds.com)

### SOCCER FÉMININ

Info-soccer 514 696-2505  
[soccerpierrefonds.com](http://soccerpierrefonds.com)

### SOCCER MASCULIN

Info-soccer hommes 514 808-4625  
[asap-soccer.org](http://asap-soccer.org)

Pour tout renseignement concernant les activités sportives, appelez la division Sports et plein air au 514 624-1429.



## LES PISCINES DE QUARTIER

L'administration des piscines de quartier est regroupée dans une même association, l'Association aquatique de Pierrefonds. Chaque piscine est gérée par un groupe de bénévoles qui voit à la sécurité, à la bonne marche des activités et au recrutement des membres et des bénévoles. Pour joindre une des piscines de quartier, communiquez avec les bénévoles aux numéros indiqués.

Saison : Fin juin à début septembre

### BRIARWOOD

12421, rue Pavillon, Pierrefonds  
Judy Kut, 515 683-9770

### PIERREFONDS PARK

355, ch. de la rive Boisée, Pierrefonds  
Gladys Hans, 515 696-9159

### ROXBORO

51, avenue Georges-Vanier, Roxboro  
Sergio Leone, 515 684-9584

### THORNDALE

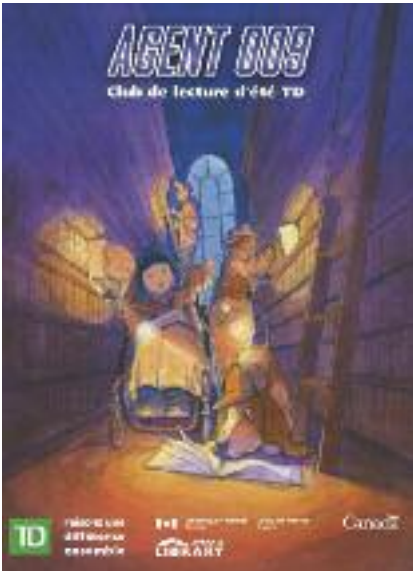
14921, rue Oakwood, Pierrefonds  
Corrine Curtis, 514 620-4954

### VALLEYCREST

4600, rue des Cageux, Pierrefonds  
Pat Cameron, 514 626-8398

### VERSAILLES

13207, rue Desjardins, Pierrefonds  
Laura Logan, 515 626-4049



## BIBLIOTHÈQUES

### PIERREFONDS

13555, boulevard de Pierrefonds  
514 620-4181

### ROXBORO

110, rue Cartier  
514 684-8247

### CLUB DE LECTURE DE LA BANQUE TD (POUR LES JEUNES)

Cet été le club de lecture *Agent 009* s'inspire des détectives. Les romans policier, les polars, les thrillers, les livres de fiction remplis de mystères, d'enquêtes, les histoires d'horreur et les suspenses seront à l'honneur. Serez-vous un fin limier, un agent secret, un enquêteur, un inspecteur ou un détective privé?

Soyez prêts car, durant tout l'été, il y a aura de l'action aux bibliothèques de Pierrefonds et de Roxboro ! Au programme, un menu rempli de mystère : des histoires étranges, des devinettes et des jeux ! Inscrivez-vous dès le lundi 8 juin au club de lecture qui est offert par la Banque TD, en collaboration avec Bibliothèque et Archives Canada. Le club s'adresse aux enfants de tous les âges.

## Pierrefonds

### ACTIVITÉS D'ÉTÉ POUR LES ENFANTS

La bibliothèque de Pierrefonds offrira pendant l'été des activités pour les enfants de 3 à 12 ans. Notre programmation sera disponible en juin au secteur jeunesse. Vous y trouverez l'horaire des activités époustouflantes que nous vous proposons.

## Roxboro

### ACTIVITÉS D'ÉTÉ POUR LES ENFANTS

La bibliothèque de Roxboro offrira pendant l'été des activités pour les enfants de 1 à 12 ans. Notre programmation sera disponible en juin au secteur jeunesse.

### INTERNET !

Vous pouvez maintenant profiter de connexions Internet sans fil à la bibliothèque de Pierrefonds

### FOIRE DU LIVRE

La foire du livre aura lieu au Centre culturel de Pierrefonds les 18, 19 et 20 juin. Tous les livres seront en vente pour 1 \$.

### DU NOUVEAU À LA BIBLIOTHÈQUE!

Depuis septembre, les bibliothèques de Pierrefonds et Roxboro ont joint le grand réseau des bibliothèques de la Ville de Montréal.

Une nouvelle carte de membre est donc disponible. Avec cette carte gratuite vous pourrez :

- Consulter votre dossier en ligne
- Renouveler vos prêts en ligne
- Réserver des documents en ligne
- Enregistrer vous-même vos prêts à la bibliothèque en toute quiétude et confidentialité grâce au service d'auto-prêts
- Emprunter un total de 40 documents
- Avoir accès aux collections de toutes les bibliothèques des arrondissements de la Ville de Montréal

N'oubliez pas que l'abonnement à la bibliothèque est GRATUIT pour tous les résidents de Pierrefonds-Roxboro, des arrondissements de Montréal et pour tous les gens fréquentant une école située sur le territoire de la Ville de Montréal. Profitez de tous les services qui vous sont offerts !

Renseignements : 514 620-4181

### ROXBORO

#### ARTISTE DU MOIS

Venez découvrir les œuvres des artistes suivants :

<b>Mai</b>	Chantale Paré	<i>Verre et calligraphie</i>
<b>Juin</b>	Ingrid Black	<i>Toile</i>
<b>Juillet</b>	Halina Zabka	<i>Huile</i>
<b>Août</b>	Djamel Benyekhlef	<i>Huile</i>

### Horaire d'été

#### Pierrefonds (du 5 juin au 29 août)

Lundi au jeudi : de 10 h à 21 h  
Vendredi : de 10 h à 18 h  
Samedi : de 10 h à 17 h  
Dimanche : fermée

#### Roxboro (27 juin au 30 août)

Lundi au mercredi : 13 h à 21 h  
Jeudi : 10 h à 21 h  
Vendredi : 10 h à 18 h  
Samedi, dimanche : fermée

**Note :** Les bibliothèques de Pierrefonds et de Roxboro seront fermées le 18 mai de même que les 24 juin et 1<sup>er</sup> juillet.

## Économisez de l'énergie et contribuez au projet **ACCESSIBILITÉ UNIVERSELLE À LA LECTURE** **LANCÉ PAR L'ARRONDISSEMENT DE PIERREFONDS-ROXBORO**



Grâce à la nouvelle campagne d'Hydro-Québec pour le Diagnostic résidentiel MIEUX CONSOMMER, vous pouvez faire d'une pierre deux coups : réaliser des économies d'énergie et contribuer à un projet collectif pour l'ensemble de notre communauté.

Le Diagnostic est un service gratuit permettant aux citoyens de connaître leur consommation d'énergie en remplissant un questionnaire. En échange, chaque foyer reçoit un rapport personnalisé lui recommandant des mesures concrètes pour réduire sa consommation d'énergie.

La nouvelle campagne régionale et communautaire, qui se déploiera à travers le Québec au cours des deux prochaines années, vient d'être lancée à Montréal.

### **Comment participer ?**

Dans le cadre de cette campagne, Hydro-Québec remettra à chaque municipalité participante un montant de 35 \$ ou 30 \$ (selon que le questionnaire ait été rempli en ligne ou sur papier) pour chaque rapport de recommandations émis. Plus il y a de rapports émis, plus le montant

sera élevé. À Pierrefonds-Roxboro, on estime pouvoir convaincre au moins le tiers des clients admissibles\*. Si l'on réussit, un montant de 144 000 \$ sera disponible pour notre projet. Mais rien ne nous empêche de viser plus haut! Le conseil a décidé d'utiliser ce montant pour mettre en place un projet d'Accessibilité universelle à la lecture en créant une section destinée aux personnes analphabètes, non-voyantes et malentendantes dans les bibliothèques de Pierrefonds et de Roxboro.

L'argent servira à l'alphabétisation et à l'achat d'ouvrages en braille et de livres parlants.

Si vous avez accès à Internet, vous pouvez dès maintenant remplir votre questionnaire en ligne ([www.courantcollectif.com](http://www.courantcollectif.com)). Sinon, Hydro-Québec vous en postera un exemplaire dans quelques semaines. Gardez-le précieusement pour pouvoir le remplir dès que vous en aurez le temps. Si vous éprouvez des difficultés, des bénévoles peuvent vous aider. En tout temps, vous pouvez aussi appeler le 1 800 ENERGIE pour obtenir des

renseignements sur le questionnaire et la campagne.

Vous avez déjà rempli le questionnaire? Vous pouvez aussi contribuer en encourageant vos amis, vos parents et vos voisins à le faire. Pour eux, pour notre communauté et pour l'environnement.

**On compte sur vous!**  
**Suivez le courant collectif.**  
**LE DIAGNOSTIC RÉSIDENTIEL,**  
**ÇA RAPPORTE À TOUS.**



\* Pour être admissible, le citoyen doit être titulaire d'un abonnement pour usage domestique auprès d'Hydro-Québec depuis au moins un an et ne pas avoir déjà rempli le questionnaire du Diagnostic résidentiel pour la résidence concernée.



## RÉINSPECTION DES IMMEUBLES RÉSIDENTIELS DE LA VILLE DE MONTRÉAL

La Direction de l'évaluation foncière de la Ville de Montréal (DÉFVM) a amorcé la réinspection de tous les immeubles résidentiels unifamiliaux/duplex/triplex situés sur son territoire.

Les visites seront effectuées par le personnel technique et professionnel de la DÉFVM jusqu'au 30 juin 2009.

Pour se conformer à la Loi sur la fiscalité municipale, la DÉFVM doit inspecter l'ensemble des immeubles de l'île de Montréal. Le travail permettra d'améliorer la qualité des données servant à leur évaluation. L'inspection consiste en un examen externe de la propriété et en une photographie du bâtiment.

## Collectes de résidus domestiques dangereux



Aucun produit dangereux n'est ramassé ou accepté par le Service des travaux publics. Ils doivent être apportés à l'endroit et aux jours et heures indiqués. Il est interdit de venir les déposer sur les terrains municipaux, en tout temps.

S'il vous est impossible d'attendre la prochaine collecte, renseignez-vous auprès des commerçants de votre quartier. Les détaillants de peinture reprennent souvent les restes de peinture et les garagistes récupèrent habituellement les huiles et les pneus.

Les citoyens de Pierrefonds-Roxboro peuvent déposer leurs résidus domestiques dangereux dans n'importe quel point de collecte aux jours et heures indiqués.

### Horaire

Les vendredis de 12 h à 20 h  
Les samedis et dimanches  
de 9 h à 17 h

### Calendrier de l'Ouest-de-l'Île

#### Le samedi 23 mai

Garage municipal  
300, rue Surrey  
Baie-d'Urfé

#### Le vendredi 5 et le samedi 6 juin

Caserne des pompiers  
401, boulevard Saint-Jean  
Pointe-Claire

#### Le samedi 13 et le dimanche 14 juin

Caserne des pompiers  
13795, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds

#### Le samedi 20 juin

Centre socio-culturel  
490, montée de l'Église  
L'Île-Bizard

## MESSAGE DU SERVICE DE POLICE DE QUARTIER 3

### CONDUCTEURS, VOUS DEVEZ ARRÊTER ET CÉDER LE PASSAGE AUX PIÉTONS :



DEVANT UN FEU VERT  
OU FEU DE PIÉTONS



DEVANT UN PANNEAU INDIQUANT  
UN PASSAGE QUI LEUR EST RÉSERVÉ



DEVANT UN PASSAGE POUR PIÉTONS  
LORSQUE CELUI-CI EST ENGAGÉ



DEVANT UN PANNEAU D'ARRÊT



DEVANT UN PANNEAU D'ARRÊT  
TENU PAR UN BRIGADIER

Le non-respect de ces règles peut entraîner une amende de 100 \$ à 200 \$, des frais judiciaires et jusqu'à 3 points d'inaptitude dans votre dossier de conduite.

**La prudence, un investissement pour la vie! Circulons ensemble en toute sécurité!**

## ROXBORO EST MAINTENANT DESSERVI PAR LE POSTE DE QUARTIER 3



Depuis avril, le poste de quartier (PDQ) 3 du Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) dessert l'ensemble de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro. Cette décision survient à la suite d'une analyse effectuée par le

SPVM, toujours soucieux d'offrir le meilleur service aux citoyens.

En adoptant ce scénario de ramener Roxboro au PDQ 3, le SPVM permet au citoyens du quartier Roxboro d'être desservis par un seul poste de quartier. Roxboro était desservi par les policiers du poste 4 de Dollard-des-Ormeaux. L'ensemble des citoyens aura ainsi accès à un guichet unique pour le traitement des plaintes et de la communication entre les élus et le SPVM.

**Pour toute information complémentaire, vous êtes invité à consulter le site Internet du SPVM au [www.spvm.qc.ca](http://www.spvm.qc.ca)**

## RETOUR EN FORCE DES PUNAISES... IL FAUT S'EN OCCUPER RAPIDEMENT

Les punaises de lit sont des insectes brunâtres visibles à l'oeil nu. Leur taille moyenne est d'environ quatre millimètres (1/8 de pouce). Elles sont actives et visibles la nuit et on les trouve généralement le long des coutures des matelas. Elles se nourrissent du sang des humains.

### Comment les détecter?

Des démangeaisons et la présence de piqûres sur la peau peuvent être des indices de la présence de punaises dans votre lit, tout comme la présence de taches noires sur les coutures du matelas et de sang sur les draps et les oreillers. Les piqûres de punaises ressemblent à celles des moustiques. Elles causent des démangeaisons qui peuvent perturber le sommeil. On trouve généralement de trois à quatre piqûres en ligne droite ou groupées au même endroit sur la peau.

### Attention aux vêtements et meubles d'occasion

Les vêtements et les meubles d'occasion, surtout les matelas et les fauteuils, peuvent abriter des insectes nuisibles, dont des punaises. Les autres meubles d'occasion doivent être inspectés et nettoyés méticuleusement avant d'être introduits dans la maison.



En cas d'infestation, recourir à l'exterminateur rapidement. Plus on intervient rapidement, meilleurs seront les résultats. Il faut aviser immédiatement son propriétaire dès que l'on aperçoit des punaises dans son logement. Si le propriétaire de l'édifice ne réagit pas, il faut aviser la division Urbanisme et environnement de l'arrondissement en composant le 311.

Plus de détails dans le dépliant Épinglons la punaise ou dans les pages Internet des organismes suivants : Office municipal d'habitation de Montréal ([www.omhm.qc.ca](http://www.omhm.qc.ca)) et Direction de la santé publique de Montréal ([www.santepub-mtl.qc.ca](http://www.santepub-mtl.qc.ca))

Source : dépliant Épinglons la punaise (janvier 2009)

## RÉGLEMENTATION

# Juste un petit rappel...

## Besoin d'un permis ou certificat?

### SECTEUR DE PIERREFONDS

Tout projet de construction, de transformation, de rénovation majeure, de changement de type de revêtement extérieur, de modification de structure ou d'ouverture, d'agrandissement ou d'addition de bâtiment, d'excavation exige l'obtention d'un permis de construction.

Aucun permis n'est requis pour réparer une construction, rénover une salle de bains ou une cuisine et finir un sous-sol à moins d'y aménager une salle de bains ou une salle de toilette.

### Vous devez obtenir un certificat d'autorisation pour :

- tout abattage d'arbre
- toute antenne de télécommunications de plus de 50 cm de diamètre
- tout bâtiment accessoire : remise, pergola, etc.
- toute installation ou remplacement d'appareil de chauffage d'appoint et cheminée
- toute installation d'une piscine creusée ou hors terre, ou d'une piscine gonflable d'une hauteur supérieure à 600 mm
- tout déplacement ou transport d'un bâtiment
- toute installation ou remplacement d'équipement accessoire : thermopompe, air climatisé, réservoir de gaz propane
- toute installation d'enseigne
- toute installation ou relocalisation d'une clôture, d'un muret ou d'un mur de soutènement
- tout remplacement, branchement d'eau/égout
- toute restauration, stabilisation des rives
- tout enlèvement ou installation d'un réservoir d'huile à chauffage
- tout travail de déblai ou remblai
- toute modification ou ajout d'une entrée charretière

- toute installation, remplacement ou modification d'un système de traitement des eaux usées (fosse septique)

### SECTEUR DE ROXBORO

Tout projet de construction, de transformation, de réparation, d'agrandissement ou d'addition de bâtiment est interdit sans l'obtention d'un permis de construction.

Un permis de construction n'est pas requis pour les menues réparations, la peinture et l'entretien normal d'une construction, à la condition que ces travaux ne modifient pas la structure de la construction, ou la couleur, les matériaux, les revêtements ou les détails architecturaux de telle construction.

### Un permis est requis pour :

- toute construction, agrandissement ou modification d'un bâtiment
- tout bâtiment accessoire (remise, etc.)
- tout patio, garage et terrasse
- toute installation d'une piscine creusée ou hors terre, ou d'une piscine gonflable d'une hauteur supérieure à 600 mm
- toute antenne
- toute construction autre que celle mentionnée ci-devant (kiosque, tonnelle ou gazebo, pergola).

### Un certificat d'autorisation est requis pour :

- tout transport de bâtiment
- toute démolition de bâtiment principal et de bâtiment complémentaire

- tout projet d'abattage d'arbre (plus de 150 mm de diamètre mesuré à 1,4 mètre du sol)
- tout ajout ou modification d'un stationnement hors rue
- toute installation de système de gicleurs externes
- toute installation ou relocalisation d'une clôture
- toute installation d'un muret
- tous travaux de déblai ou de remblai
- tout installation ou remplacement d'enseigne
- tous travaux en bande de protection riveraine

Pour toute information complémentaire, nous vous invitons à communiquer avec Aménagement urbain et services aux entreprises, division Construction et occupation au 311 ou à vous rendre à la mairie d'arrondissement au 13665, boulevard de Pierrefonds. Le personnel pourra vous renseigner sur les règlements applicables et les normes à respecter.

## L'entretien des clôtures

Avec l'arrivée de la saison estivale, il ne faudrait pas oublier qu'en plus de l'entretien des haies, du gazon, des plates-bandes et du jardin, il faut aussi prévoir l'entretien des clôtures. Une couche de peinture ou de teinture s'impose peut-être. Il est même possible qu'il faille remplacer quelques planches ou une section de la clôture.

### AVANTAGE D'OBTENIR UN PERMIS OU CERTIFICAT D'AUTORISATION

L'obtention d'un permis de construction ou d'un certificat d'autorisation vous protège quant aux modifications réglementaires pouvant survenir au cours des années. Ce document vous assure la tranquillité d'esprit nécessaire, car il vous permettra de confirmer que vous avez des droits acquis réglant ainsi tout litige ou délai pouvant survenir lors d'une transaction immobilière. **N'OUBLIEZ PAS** que les délais d'émission des permis et certificats varient selon la période d'achalandage. Alors soumettez-nous votre projet dès que possible!



## Le règlement concernant les animaux sauvages

Il est interdit de nourrir ou d'héberger les pigeons, les mouettes, les goélands ainsi que les petits animaux sauvages tels les écureuils, les mouffettes, les rats laveurs, les lapins et autres d'une manière qui pourrait les encourager à se rassembler en nombre suffisant pour causer des incon vénients aux voisins ou endommager les édifices voisins.

## Les déchets sur les lots vacants et construits

Personne ne peut placer, déposer ou laisser sur un lot vacant ou construit, que ce lot ou terrain lui appartienne ou non, de la boue, du béton, des cendres, des circulaires, du ciment, des contenants, des déchets, des détrit us, de la ferraille, du fumier, du gravier, des journaux, du papier, des pierres, du purin, des rebuts, des roches, du sable, des souches, des matériaux de démolition, des résidus domestiques dangereux, des substances nauséabondes et tout autres matières semblables ou objets causant une insalubrité. Les contrevenants sont passibles d'une amende.

## Nuisance et bon ordre

Afin de maintenir la paix et le bon ordre et en vue d'assurer la tranquillité de nos citoyens, il est interdit d'utiliser tout objet faisant du bruit ainsi que toute machine à reproduire le son à l'extérieur des bâtisses entre 23 h et 7 h.

## L'utilisation de l'eau

### SECTEUR DE PIERREFONDS

L'utilisation de l'eau du 15 mai au 15 septembre aux fins d'arrosage des pelouses, jardins, fleurs, arbres, arbustes et autres végétaux n'est permise que de 20 h à 23 h les jours suivants :

- les **dimanches, mercredis et vendredis** pour les occupants d'une maison ou d'un bâtiment dont le numéro d'immeuble est un nombre pair
- les **mardis, jeudis et samedis** pour les occupants d'une maison ou d'un

bâtiment dont le numéro d'immeuble est un nombre **impair**.

### Il n'y a aucun arrosage permis les lundis.

Toute personne qui étend de la tourbe ou ensemence une nouvelle pelouse peut obtenir un permis autorisant l'arrosage quotidien (excepté le lundi), entre 20 h et 23 h, pour trois semaines consécutives. La demande de permis, lequel est gratuit, doit être faite au Bureau du citoyen de la mairie d'arrondissement, 13665, boulevard de Pierrefonds. Une preuve d'achat de la tourbe ou des semences sera exigée au moment de la demande.

### SECTEUR DE ROXBORO

Il est interdit d'utiliser l'eau du service d'eau municipal pour arroser les terrains, soit le gazon ou les jardins, pour remplir les piscines ou bassins ayant une capacité de plus de cinquante pieds cubes, pour opérer des fontaines ou pour laver des véhicules de toutes sortes, excepté une automobile lavée par son propriétaire. Toutefois, tel usage est permis de 20 h à 23 h selon l'horaire suivant :

#### Du 15 mai au 15 juin et du 2 au 15 septembre

- les **dimanches, mercredis et vendredis** pour les résidents d'immeubles portant des **numéros pairs**
- les **mardis, jeudis et samedis** pour les résidents d'immeubles portant des **numéros impairs**.

#### Du 16 juin au 1<sup>er</sup> septembre

- les **mercredis et vendredis** pour les résidents d'immeubles portant des **numéros pairs**
- les **mardis et jeudis** pour les résidents d'immeubles portant des **numéros impairs**.

### Il n'y a aucun arrosage permis les lundis.

## L'utilisation des parcs

Afin que tous les citoyens puissent bien profiter des belles journées de l'été dans nos parcs, et ce, en toute tranquillité et sécurité, il est interdit :

- de déposer des rebuts ailleurs que dans un réceptacle désigné à cette fin

- d'amener un animal à l'exception d'un chien guide accompagnant un aveugle
- de circuler à bicyclette, camion, motocyclette, automobile ou autre véhicule moteur
- de consommer des boissons alcoolisées
- d'entrer ou de demeurer dans un parc entre 23 h et 6 h, à moins de participer ou d'assister à des loisirs organisés
- de pratiquer le golf
- de lancer des pierres ou autres projectiles, à la main ou au moyen d'un instrument quelconque, sauf pour participer à un sport dans les endroits spécialement désignés à cette fin.

## Les ventes de garage (ventes-débaras)

### SECTEUR DE PIERREFONDS

Seuls les objets déjà utilisés ou acquis pour être utilisés à des fins domestiques par les occupants de la propriété peuvent être mis en vente après l'obtention du permis requis par l'arrondissement.

Le permis de vente de garage est valide pour deux journées. Il ne peut être délivré plus de deux permis par année civile pour une même propriété et ce permis peut être délivré pour deux journées consécutives. Les ventes sont effectuées entre 9 h et 17 h seulement.

Pour obtenir ce permis, lequel est gratuit, les requérants doivent en faire la demande en fournissant les renseignements pertinents au Bureau du citoyen à la mairie d'arrondissement, 13665, boulevard de Pierrefonds.

Les détenteurs de permis doivent respecter les règlements de circulation et particulièrement les dispositions relatives au stationnement dans la rue et celles sur l'affichage des annonces fournies par l'arrondissement. Les contrevenants au règlement n° 847 sur les ventes de garage sont passibles d'une amende allant jusqu'à 300 \$.

### SECTEUR DE ROXBORO

Les mêmes règles s'appliquent, mais le permis n'est pas requis.

## **COLLECTES D'ORDURES, DE MATIÈRES RECYCLABLES, DE BRANCHES ET DE REBUTS DE CONSTRUCTION**

### **ORDURES MÉNAGÈRES**

#### **Secteurs de Pierrefonds et de Roxboro**

Une fois semaine dans les immeubles unifamiliaux et les édifices de 8 logements et moins.

Pierrefonds : depuis le 1<sup>er</sup> mai, la collecte se fait les lundis à l'ouest du boulevard St-Jean et les jeudis à l'est du boulevard St-Jean.

Roxboro : **à compter du premier juin**, la collecte se fera les jeudis, à l'année.

Les édifices commerciaux, institutionnels et de 9 logements et plus restent à deux jours semaine, soit le lundi et le jeudi.

### **MATIÈRES RECYCLABLES**

#### **Secteurs de Pierrefonds et de Roxboro**

Depuis le 1<sup>er</sup> avril, pour les immeubles unifamiliaux et les édifices de 8 logements et moins et de 9 logements et plus,, la collecte se fait les lundis à l'ouest du boulevard St-Jean et les jeudis à l'est du boulevard St-Jean.

Tout nouveau résident d'une demeure unifamiliale ou multifamiliale de 8 logements et moins peut se procurer gratuitement un bac pour le recyclage dans l'année qui suit son emménagement. Après ce temps, des frais de 10 \$ seront imposés. Une preuve de l'ancienne et de la nouvelle adresse – telle facture de téléphone ou d'électricité – sera exigée. Toute personne désireuse de remplacer un bac endommagé ou perdu devra déboursier 10 \$.

Pour vous procurer un bac, vous n'avez qu'à vous rendre au Service des travaux publics, 14150, boulevard Gouin Ouest, du lundi au jeudi de 8 h 15 à 11 h 45 et de 13 h 15 à 16 h 30, et le vendredi de 8 h 15



à 11 h 45, ou à l'éco-quartier du 13, rue du Centre-Commercial.

### **BRANCHES**

#### **COLLECTE DE BRANCHES GRATUITES JUSQU'AU 28 MAI**

Le conseil accorde encore cette année deux périodes de grâce pendant lesquelles les branches seront ramassées gratuitement **À LA CONDITION QUE LE CITOYEN APPELLE LE 311 ET LAISSE SON ADRESSE À L'AGENT.**

Les périodes de collecte gratuite sont en mai, jusqu'au 28 inclusivement et du 12 octobre au 12 novembre inclusivement.

Note : Les branches d'un diamètre maximum de 5 cm (2 pouces) sont ramassées gratuitement lors de la collecte régulière des ordures, et ce, à n'importe quelle période de l'année, **à la seule condition** qu'elles soient coupées en longueur de 1 m (3 pieds), attachées et placées près de la rue.

**SECTEURS DE PIERREFONDS  
ET DE ROXBORO en vertu du règlement  
de l'arrondissement sur la tarification des  
biens et services (CA 29 0020) et en dehors**

**des périodes de grâce, il faudra suivre la  
procédure suivante :**

Pour les branches dont le diamètre excède 5 cm (2 pouces) :

- Avisez l'agent du Bureau du citoyen en composant 311.
- Un représentant de l'arrondissement vous visitera pour faire une estimation des coûts de la collecte.
- Vous payez les frais à la mairie d'arrondissement, du lundi au jeudi, de 8 h à 17 h et le vendredi de 8 h à 12 h (comptant, chèque, crédit ou débit) ou en déposant un chèque, en dehors des heures, dans une des boîtes de dépôts située à chacune des portes de la mairie d'arrondissement, 13665, boulevard de Pierrefonds.

Les frais de déplacement sont de 15 \$ et un tarif de 2,50 \$ le mètre cube est chargé pour les branches.

Les branches d'une longueur maximale de 2,4 m (8 pieds) et d'un diamètre n'excédant pas 15 cm (6 pouces) doivent être bien alignées en tas d'une hauteur maximale de 1,2 m (4 pieds) et placées en bordure de rue, les gros bouts vers la rue et le feuillage du côté de la propriété. **Les préposés ne ramassent que les branches.**

Prière de couper les racines et mottes de terre. Pour la sécurité des employés, assurez-vous qu'il n'y a aucun autre débris dans la pile de branches (troncs, pierres, souches, morceaux de métal, etc.).

**Note :** Si vous avez engagé un émondeur professionnel, nous vous conseillons de lui faire ramasser les branches, car cela ne sera pas moins coûteux par l'intermédiaire de l'arrondissement.

### **REBUTS DE CONSTRUCTION ET DE RÉNOVATION** **SECTEURS DE PIERREFONDS ET DE ROXBORO en vertu du règlement de l'arrondissement sur la tarification des biens et services (CA 29 0020)**

Si vous devez faire ramasser de tels rebuts (se limitant au bois, plâtre, gravats, pierre, béton, bardeaux d'asphalte, métal) :

- Avisez l'agent du Bureau du citoyen en composant 311.
- Un représentant de l'arrondissement vous visitera pour faire une estimation des coûts de la collecte.
- Vous payez les frais à la mairie d'arrondissement, du lundi au jeudi, de 8 h à 17 h et le vendredi de 8 h à 12 h (comptant, chèque, crédit ou débit) ou en déposant un chèque, en dehors des heures, dans une des boîtes de dépôts située à chacune des portes de la mairie d'arrondissement, 13665, boulevard de Pierrefonds.

Les frais de déplacement sont de 30 \$ et un tarif de 53 \$ le mètre cube est imposé pour tout type de rebuts.

Les rebuts doivent être placés sur la chaussée face à votre propriété sur une largeur maximale de 1 mètre (ne pas bloquer le puisard).

**La date limite des collectes de rebuts est le dernier vendredi d'octobre. Ce service n'est pas offert pendant la période hivernale.**

## **Des problèmes de drainage ou d'égouts sanitaires?**

Lorsque vous remarquez un mauvais fonctionnement de votre système d'égout sanitaire, communiquez avec l'arrondissement en composant 311 pour demander une vérification. S'il y a obstruction, elle peut être située sur votre propriété ou sur le terrain de la ville (dans l'emprise de la rue). Si le problème est sur votre propriété, vous devrez appeler un plombier. Si le blocage est du côté de la ville, nous effectuerons la réparation dans les meilleurs délais.

Les problèmes d'égouts sanitaires et de drainage sont souvent confondus. De mauvais raccordements de pompes ou d'autres appareils de drainage, les infiltrations d'eau de surface et les égouts de toit peuvent causer des dommages s'il y a accumulation d'eau ou débordement des égouts sanitaires au sous-sol.

De plus, les drains de garage (intérieur et extérieur), renvois de plancher, regards de nettoyage, pompes d'assèchement et soupapes de retenue (clapets) doivent être installés selon les normes et vérifiés périodiquement. Ces équipements doivent être accessibles en cas d'urgence et maintenus en bon état de fonctionnement pour prévenir des dommages à votre propriété.

Pour connaître la réglementation à ce sujet, appelez la division Urbanisme et environnement (311).

## **Les bris de conduites d'aqueduc**

Les bris de conduites d'aqueduc peuvent parfois causer des dommages considérables dans votre rue et à votre propriété. La réparation provoque toujours des désagréments, puisqu'il est difficile d'établir avec exactitude combien de temps l'eau sera fermée. La profondeur des tuyaux, le type de bris ainsi que la présence de conduites de gaz ou autres sont autant de facteurs qui occasionnent des délais.

Quinze minutes avant de fermer l'eau, vous êtes avertis par un signal sonore (sirène). Ce délai vous donne le temps de prendre une réserve d'eau potable. La réparation terminée, nous devons rincer la conduite et parfois la désinfecter avec du chlore afin d'éliminer les problèmes d'eau rouillée et les risques de contamination. Lorsque le service est rétabli, laissez couler l'eau froide du bain jusqu'à ce qu'elle soit redevenue parfaitement claire. Avant de faire, de commencer ou de finir votre lessive, nous vous conseillons de faire un cycle de rinçage sans vêtements afin d'éviter que la rouille ou une forte concentration de chlore ne les endommage.

En tout cas d'eau brune, ne pas utiliser l'eau chaude – ou le moins possible – afin de ne pas affecter le réservoir. De plus, laissez couler, durant environ 30 minutes, l'eau froide dans la baignoire, car le robinet de cette dernière n'est pas protégé avec des filtres.

Les réservoirs d'eau chaude peuvent également causer de la rouille dans l'eau. Les fabricants recommandent un rinçage annuel.

Malgré ces précautions, il se peut que vous éprouviez occasionnellement des ennuis d'eau colorée. Si cela persiste après avoir laissé couler l'eau pendant une quinzaine de minutes, veuillez communiquer avec les Travaux publics (311).

## LA LIGNE [VERTE]

### MA PELOUSE EST ENCORE RAVAGÉE PAR LES VERS BLANCS!



Depuis quelques années, nous constatons que la population de hannetons européens est en pleine croissance et nous ne pouvons pas vraiment prédire quand ce cycle va s'arrêter. Plusieurs hypothèses sont émises afin d'expliquer ce phénomène et l'industrie horticole tente de trouver des façons efficaces et plus naturelles de contrôler la population du ravageur. Entre temps, nos pelouses que nous aimons encore courtes et parfaites en souffrent.

Dans les faits, il semble qu'il n'existe aucune méthode de contrôle simple, rapide, efficace et surtout durable. Bien que certains pesticides de synthèse existent, ils ne proposent pas une solution efficace à long terme et peuvent entraîner des conséquences nuisibles pour l'équilibre fragile de la pelouse... et aussi pour la santé animale et humaine. Leur utilisation est donc limitée à des exceptions et nécessite l'obtention d'un permis temporaire émis par l'arrondissement. Quant aux produits plus « écologiques », ils démontrent une efficacité très variable et doivent inévitablement faire partie d'une solution plus élaborée.

Avec le temps, les observations sur le terrain ont permis aux horticulteurs et agronomes d'identifier des facteurs qui font que certaines pelouses sont plus « attirantes » que d'autres pour les ravageurs. La qualité du sol est le facteur le plus souvent ignoré. La gestion de la tonte, de la fertilisation et de l'arrosage demande parfois des connaissances de base qui échappent à beaucoup de propriétaires.

Fort heureusement, le **service de la Ligne Verte de l'arrondissement** peut vous aider à vous familiariser avec les notions de l'horticulture écologique et la gestion d'entretien d'une pelouse résistante aux ravageurs comme le ver blanc. Une consultation sur le terrain pourrait aussi vous être proposée afin d'identifier les facteurs problématiques de votre terrain. Ainsi, vous pourrez apporter les corrections d'entretien appropriées, ce qui pourrait bien se traduire par une économie d'argent, d'énergie et de temps.

**N'HÉSITÉZ PAS À COMMUNIQUER AVEC LA LIGNE VERTE... C'EST GRATUIT.**

**514 624-1215**

## FAUNE URBAINE : LA COULEUVRE RAYÉE

D'après Environnement Canada, la peur des serpents est une peur ancestrale qui fait partie de la nature humaine et qui est inscrite dans nos gènes. Il s'agirait d'un réflexe de protection contre le venin qui menaçait nos ancêtres. En raison de cette peur, les humains ont commencé à traquer les serpents et aujourd'hui, on compte 10 espèces de serpents menacées d'extinction au Canada. Au pays, on retrouve seulement une espèce de serpent venimeuse et celle-ci n'est pas présente au Québec.

Une espèce très commune au Québec est la couleuvre rayée. Elle peut mesurer en moyenne entre 46 et 70 cm, mais peut parfois atteindre plus d'un mètre. Puisqu'il s'agit d'une espèce diurne, il est possible de la croiser régulièrement si vous fréquentez son habitat naturel, soit les aires ouvertes, les champs, les marécages et les bords de cours d'eau. Elle a l'habitude de se cacher dans des trous, sous les feuilles et les pierres. La couleuvre rayée se nourrit de grenouilles, crapauds, vers de terre, campagnols, limaces et plusieurs insectes.

Lorsqu'elle est menacée, la couleuvre rayée préfère s'enfuir. Elle peut aussi excréter un liquide nauséabond pour faire fuir ses prédateurs. Elle peut mordre si on l'attrape mais ne peut pas blesser sérieusement.



Couleuvre rayée (qc.ec.gc.ca/faune)

Si la présence de ce reptile vous incommode, vous pouvez éliminer les abris potentiels et les cachettes (tas de feuilles, de branches, de pierres) autour de votre domicile. Selon certaines sources, la rue officinale, une plante, serait réputée pour éloigner les serpents. D'autres sources mentionnent que l'on pourrait apprendre aux couleuvres à respecter une certaine distance d'éloignement en courant après l'animal chaque fois qu'on le voit, jusqu'à ce qu'il s'enfuit à une distance que l'on considère raisonnable. Ainsi, l'animal apprendrait que s'il désire être tranquille, il doit s'éloigner lorsqu'il nous entend. Bref, pour ne plus avoir peur, il faut éviter qu'elle vous surprenne en connaissant ses habitudes et habitats.

## **ATTENTION! RAVAGEUR EXOTIQUE À NOS PORTES**



L'adulte de l'agrile du frêne est un coléoptère vert métallique dont la taille varie entre 8,5 et 14 mm.



Présence, sous l'écorce, de galeries sinueuses résultant de l'alimentation des larves d'agrile.

### **L'agrile du frêne**

L'agrile du frêne est un petit coléoptère vert métallique extrêmement nuisible qui s'attaque uniquement aux espèces de frênes. Originaire de l'Asie, il a été observé pour la première fois à Windsor (Ontario) et à Détroit (Michigan) en 2002. Malgré les mesures de précaution, il a été découvert au Québec, en 2008, dans la municipalité de Carignan.

L'agrile du frêne a déjà tué des millions de frênes dans le Sud-Ouest de l'Ontario, au Michigan et dans les États avoisinants et représente une grave menace pour l'économie et l'environnement dans les régions urbaines et boisées du Canada et des États-Unis.

Lorsqu'un frêne est infesté, les larves de l'agrile du frêne s'alimentent sous l'écorce en creusant des galeries en forme de serpent qui finissent par empêcher la circulation de l'eau et des éléments nutritifs dans l'arbre. Ce dommage peut tuer un frêne en santé en deux ans seulement. Les symptômes visibles à surveiller sur l'arbre incluent entre autres la diminution de la couleur verte dans les feuilles au sommet et le dépérissement de la cime. On peut aussi voir apparaître des fissures dans l'écorce ainsi que la présence de petits trous de sortie de l'insecte en forme de « D ». Habituellement, lorsque les symptômes

deviennent apparents, l'arbre est déjà gravement infesté. Il faut donc être vigilant et observer les premiers signes d'infestation (larves et adultes, trous) afin de prévenir la propagation dans le voisinage et les autres régions du Québec.

Le ravageur ne se propage pas rapidement par lui-même. Le déplacement de produits forestiers infestés, en particulier le bois de chauffage, est le principal facteur de risque de propagation de l'agrile du frêne vers de nouvelles régions. **Ne déplacez pas du bois de frêne, du bois de chauffage, des billes, des branches, du matériel de pépinière, des copeaux ou tout autre type de bois de frêne; achetez et brûlez uniquement du bois de chauffage local et renseignez-vous sur l'origine de votre bois de chauffage.**

Si vous croyez avoir trouvé l'agrile du frêne ou pensez avoir identifié les symptômes sur des arbres, communiquez avec **l'Agence canadienne d'Inspection des aliments au 1-866-463-6017** ou visitez le site [www.inspection.gc.ca](http://www.inspection.gc.ca) pour plus d'information. Vous pouvez aussi communiquer avec la **Ligne Verte** qui peut vous accompagner dans le dépistage de l'insecte et des symptômes.

## **LA LIGNE [VERTE]**

**POUR TOUTE INFORMATION,  
COMMUNIQUEZ AVEC LA LIGNE VERTE  
AU 514 624-1215**

**OU ÉCRIVEZ À [infopesticides@pierrefonds-roxboro.qc.ca](mailto:infopesticides@pierrefonds-roxboro.qc.ca)**

## DÉMYSTIFIER LES RACINES D'ARBRES



**L'arbre mangeur de rocher** par Alain Maraval (l'internaute.com) Un arbre ne peut exercer de pression sur les objets. Il les contourne.

On blâme souvent les racines d'arbres de bloquer des tuyaux, de soulever des trottoirs ou de percer des fondations. Bien que ces phénomènes soient observables, il importe de démystifier les causes de tous ces problèmes en rétablissant quelques faits.

### Tuyaux :

- Les racines se développent naturellement en surface du sol (90 % dans les premiers 50 cm) et rares sont celles qui atteignent plus de 1,5m de profondeur, là où se trouvent les tuyaux. Plus les racines sont profondes, plus elles sont petites.
- Les racines ne possèdent pas de détecteur d'eau et elles ne peuvent pas perforer les tuyaux. Elles poussent où les conditions sont favorables. S'il y a une fuite dans un égout en raison de l'âge ou d'un bris, les racines, qui sont opportunistes, vont pousser dans la direction de ces fuites parce qu'elles rencontrent un milieu humide et aéré. Elles pénétreront ensuite dans l'ouverture. Toutes les essences d'arbres peuvent s'infiltrer dans les tuyaux défectueux.
- La meilleure façon de régler un problème d'égout bouché est de le remplacer par un neuf. Abattre un arbre à proximité ne règlera pas le problème puisqu'il est possible que les racines ne proviennent pas de l'arbre le plus près. Il arrive cependant que l'on doive abattre un arbre pour réaliser les travaux d'excavation.

### Trottoirs :

- Les normes de construction des trottoirs prévoient l'installation d'une fondation profonde et bien compactée, sous le niveau du gel, afin de prévenir les mouvements causés par les cycles de gel/dégel de notre climat.
- Une mauvaise construction, l'usure du temps ou la circulation excessive de machinerie sont responsables du mouvement de soulèvement et d'affaissement des trottoirs.
- Les racines ne sont pas des marteaux-piqueurs. Au départ, elles sont molles et incapables d'exercer de pression

sur un obstacle. Les racines vont donc contourner les objets qu'elles rencontrent. S'il y a une ouverture ou une fissure dans la fondation ou le trottoir, les racines peuvent s'infiltrer dans la structure. Une fois en place, les racines durcissent dans leur position. Le trottoir ne peut plus revenir dans sa position initiale.

- Abattre un arbre ne protégera pas un trottoir mal construit contre les mouvements de gel/dégel.

### Fondations :

- La nature du sol (type d'argile) et les conditions de sécheresse sont les principales responsables des fissures dans les fondations. Lors d'une sécheresse déclarée, irriguez de temps à autre le sol autour de la maison. Ombragez le sol avec des plantes ou des arbres près des fondations pour limiter son assèchement.
- L'eau qui s'infiltré dans les fissures accentue le phénomène lors des cycles gel/dégel. Calfeutrer et cimenter les lézardes au printemps permet de limiter les dommages.
- Durant une sécheresse, les racines d'arbres ne partent pas à la recherche de l'eau. Elles cessent d'en absorber puisqu'il n'y en a plus.
- Les parties d'arbre en contact avec le bâtiment vont chercher à le contourner. Elles ne peuvent exercer de pression sur un mur de maison.

## PROGRAMME DE COMPOSTAGE



### *Le compostage domestique, c'est facile!*

En moins de 10 minutes par semaine, vous pouvez faire une grande différence pour l'environnement en compostant la majorité de vos résidus alimentaires et végétaux. En fait, une seule personne peut réduire son volume d'ordures de 100kg par année! De plus, s'il est bien fait, le compostage ne dégage pas d'odeurs nauséabondes et n'attire pas la vermine. Vous obtiendrez alors ce qu'on appelle l'**or noir** du jardinier, soit le compost, essentiel pour renforcer le sol des pelouses, plates-bandes et potagers. Qu'attendez-vous?

Pour vous encourager à adopter cette pratique, l'arrondissement, en collaboration avec la Société d'horticulture et d'écologie de Pierrefonds, vous invite à participer à son programme de compostage.

Pour être admissible, vous devez habiter l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro et résider dans une maison unifamiliale. Pour adhérer au programme, il vous suffit de compléter le bon de commande et de nous le faire parvenir **avant midi le 29 mai 2009** avec un chèque à l'ordre de Ville de Montréal, au montant de 25 \$ pour chaque composteur (maximum de 2) à l'adresse suivante : Arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, 13665, boulevard de Pierrefonds, Pierrefonds (Québec) H9A 2Z4. Vous pouvez également apporter le bon de commande ainsi que votre chèque au comptoir de la division Construction et occupation, à la même adresse, du lundi au jeudi de 8h à midi et de 13h à 16h45, et le vendredi de 8h à 12h. Les quantités sont limitées.

Votre bac vous sera remis après la soirée d'initiation au compostage gratuite et obligatoire qui aura lieu **le 3 juin 2009 en français à 18 h 45 et en anglais à 20 h 15 au Centre culturel de Pierrefonds, salle 123, 13850, boulevard Gouin Ouest.**

Pour renseignements complémentaires, veuillez communiquer avec nous au **514 624-1215**.



## Pelouse 101 : la tonte

**Tondre la pelouse à 8 cm signifie des racines plus longues qui puisent plus profondément l'eau et les éléments nutritifs et qui sont plus résistantes aux ravageurs comme le ver blanc. Une pelouse plus longue est plus verte et constitue aussi une barrière protectrice contre les mauvaises herbes et les ravageurs comme la punaise et le ver blanc.**

**Informez-en votre jardinier ou votre compagnie d'entretien.**

### Bon de commande – compostage domestique

Faire parvenir ce bon de commande, accompagné de votre paiement, avant le 29 mai 2009  
Premier arrivé – premier servi!

NOM

---

ADRESSE

---

TÉLÉPHONE (LE JOUR)

(EN SOIRÉE)

---



## PARRAINONS UN ARBRE, ARBUSTE OU DES PETITS FRUITS DANS LES COURS D'ÉCOLES!



13, rue du Centre-Commercial à Roxboro  
514 752-0778 ou 514 752-0978  
ecoquartier.pfds.rox@gmail.com

**Heures d'ouverture**  
Mardi, jeudi, vendredi  
et samedi :  
de 10 h à 15 h  
Mercredi : de 15 h à 20 h  
Dimanche et lundi : fermé

L'Éco-quartier Pierrefonds-Roxboro vous invite à participer à un projet de parrainage de plantes fruitières dans les écoles.

L'éco-quartier souhaite sensibiliser les citoyens, institutions et commerces aux enjeux environnementaux tout en leur fournissant des alternatives écologiques. Afin d'améliorer la sécurité alimentaire de la population locale et verdier le cadre de vie de nos enfants, l'Éco-quartier a pris l'initiative de ce projet de verdissement dans les cours d'écoles avec la Table de Quartier du Nord Ouest de l'Île et le comité sécurité alimentaire. La direction de la santé publique nous a financé 9000 \$ pour sensibiliser les citoyens à la saine alimentation et à l'importance des fruits et légumes.

### Appel aux résidents

L'Éco-quartier Pierrefonds-Roxboro recherche présentement des résidents prêts à s'engager dans le parrainage des arbres, arbustes et petits fruits qui seront plantés dans les cours d'école du voisinage. Chaque parrain s'engage à suivre la croissance, l'entretien et la récolte de son lot de végétaux.

### Appel aux organismes

La participation des organismes privés ou publics est cruciale au succès de ce projet.

Les organismes prêts à s'engager auront une plaque à leur nom posée sous leur arbre.

### Pourquoi participer?

- Améliorer l'éducation des bonnes habitudes alimentaires et la sécurité alimentaire
- Participer à l'éducation relative à l'environnement dans un geste communautaire
- Accueillir la plantation de végétaux productifs biologiques accessibles
- Participer au développement de l'agriculture biologique locale
- Réduire les îlots de chaleur des territoires urbains
- Améliorer la qualité de l'air ambiant  
Préserver la biodiversité dans la communauté

### Comment s'engager?

#### Coûts

Résident : 5 \$/membre

Organisme : 75 \$/parrainage

#### Quand

Séance d'information avec les résidents  
Journée d'inauguration et plantation des végétaux avec les élèves, professeurs, parents et commanditaires

#### Récolte

50 % participant

50 % école



### Végétaux fruitiers

**Arbres** : cerisiers, pêchers, poiriers, pommiers, pruniers

**Arbustes** : gadelliers, mûriers, groseilliers, vignes

**Petits Fruits** : framboisiers, bleuets, fraisières

### Partenaires

Table de Quartier du Nord Ouest de l'Île de Montréal

La Direction de la Santé publique

La Société de Verdissement du Montréal métropolitain (SOVERDI)

La Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys

La Société d'horticulture et d'écologie de Pierrefonds

Les Serres de chez Nous

La Ferme Québécoise

POUR RENSEIGNEMENTS  
COMPLÉMENTAIRES, N'HÉSITEZ  
PAS À COMMUNIQUER AVEC  
L'ÉCO-QUARTIER  
PIERREFONDS-ROXBORO.

## **LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL**

### **ASSOCIATION DE LA COMMUNAUTÉ NOIRE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE**

48C, 4<sup>e</sup> Avenue Sud, Roxboro  
514 683-3925

L'Association de la communauté noire de l'Ouest-de-l'Île a été fondée en 1982 afin d'apporter des solutions concrètes aux problèmes qui touchent la communauté noire de l'Ouest-de-l'Île de Montréal ainsi que la société en général.

Des cours d'anglais, de français et de mathématique sont offerts les samedis matin au Centre de l'Association, de 10 h à 12 h 30. Bienvenue à tous!

### **COOPÉRATIVE D'HABITATION VILLAGE CLOVERDALE**

La construction de la résidence pour personnes âgées tire à sa fin. Il y a encore quelques logements disponibles. La 3<sup>e</sup> phase du projet de rénovation des logements pour familles avance bien et nous avons présentement des logements remis à neuf de 3 chambres à coucher à louer. La coopérative offre des logements de qualité et abordables.

**Renseignements**  
514 683-9988

### **MAISON DES JEUNES DE PIERREFONDS**

4855, boul. des Sources, Pierrefonds  
514 683-4164

La Maison des jeunes de Pierrefonds est un centre d'activités et de ressources pour les jeunes de 12 à 18 ans. Nous offrons des sorties, des activités au centre, des discussions, des tournois, du camping, des sports, des ateliers et des repas en groupe. Nous partageons nos ressources et sommes à l'écoute des jeunes. Nous offrons aussi de l'assistance aux devoirs. L'inscription est gratuite.



#### **Horaire durant l'année scolaire**

les mardi, mercredi et jeudi  
de 14 h 30 à 21 h  
le vendredi de 14 h 30 à 22 h  
le samedi de 13 h à 22 h

### **UN GYM À CIEL OUVERT**

CARDIO PLEIN AIR offre des cours de cardio et de musculation au Parc-nature du Bois-de-Liesse. Ce sont des cours de groupes personnalisés (10 à 15 participants) qui procurent un entraînement complet et une bonne oxygénation tout en vous permettant de socialiser et profiter de la nature. Plusieurs choix de cours : Cardio-musculation, Cardio-poussette, Cardio-vitalité, Cardio-express et Plein air Tonus. Horaire flexible : matins, midis et soirs. Venez vous entraîner en plein air (quatre saisons) avec des instructeurs certifiés et dynamiques.

**Renseignements**  
514 434-7755  
[www.cardiopleinair.ca](http://www.cardiopleinair.ca)

### **COURS DE PLANCHE À ROULETTES**

Pour garçons et filles, de 7 à 14 ans, avec ou sans expérience, du 17 au 21 août, de 9 h à 12 h (total de 15 heures) au parc à planche à roulettes de Pierrefonds. Casque, coudières et genouillères obligatoires et disponibles gratuitement.

Frais d'inscription : 120 \$ par participant; paiement en argent comptant seulement. Vous pouvez télécharger le formulaire d'inscription à partir du site Internet [perseverance-skateboard.com](http://perseverance-skateboard.com) (section camps de skateboard).

Veuillez soumettre votre formulaire d'inscription, ainsi que votre paiement, à l'attention de madame Anna Valente à la réception de la Mairie d'arrondissement, situé au 13665, boulevard de Pierrefonds. (8 à 10 places disponibles)

Les participants recevront un CD-ROM avec les photos prises durant les cours. Des prix de participation seront remis le 21 août 2009.

**Renseignements**  
**Vincent Letellier (514 495-3746)**  
**Courriel : [info@perseverance-skateboard.com](mailto:info@perseverance-skateboard.com)**  
**Site Internet : [www.perseverance-skateboard.com](http://www.perseverance-skateboard.com)**



## SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE PIERREFONDS INC.

Que vous soyez débutant ou jardinier averti, que vous ayez un balcon ou un grand jardin, vous voulez jardiner écologique, vous aimez fleurs, arbres et légumes, vous voulez attirer oiseaux et papillons, avec ses 25 ans d'existence, la S.H.E.P. est pour vous ! Nous vous offrons des conférences, visites de jardins, voyages, échanges de plantes... Venez nous rencontrer le deuxième mercredi de chaque mois de 19 h 30 à 22 h. Centre communautaire Marcel Morin, 14068, boulevard Gouin Ouest.

**Renseignements**  
514 624-1671 (boîte vocale)  
[www.shep.fsheq.org](http://www.shep.fsheq.org)

## CLUB DE 60+ DE ROXBORO

### Auberge des Gallants

Le mercredi 13 mai  
Voyage en autobus à l'Auberge de Gallants à Ste Marthe pour un lunch. Départ du Centre communautaire de l'Est à 11 h, retour à 15 h.

### Théâtre

Le samedi 20 juin  
Voyage en autobus à Morrisburg, Ontario pour voir une pièce de théâtre. Lunch au McIntosh Inn. Départ du Centre communautaire de l'Est à 9 h 30, retour à 16 h.

### Auberge & Spa

Le mercredi 23 septembre  
Voyage en autobus à l'Auberge & Spa West Brome pour un lunch. Départ du Centre communautaire de l'Est à 11 h, retour à 15 h.

### Renseignements

Mme Anne Kowal, 514 624-5018

## SERVICE D'AIDE À DOMICILE

Un organisme sans but lucratif qui offre aux personnes du 3e âge de l'arrondissement des services de maintien à domicile (époussetage, lavage de planchers, des salles de bain et des vitres)

**Tarif horaire**  
de 9 \$ à 12 \$

**Frais d'adhésion**  
12 \$ par année

**Renseignements**  
514 624-1448



## ET CHEZ NOS ORGANISMES RÉGIONAUX



Société  
canadienne  
du cancer

Canadian  
Cancer  
Society

### RELAIS POUR LA VIE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

Venez CÉLÉBRER avec nous les êtres chers qui ont survécu au cancer, RENDRE HOMMAGE à ceux qui ont perdu leur bataille, et LUTTER contre le cancer en participant à la marche Relais pour la vie qui se tiendra le vendredi 19 juin 2009 au Centre sportif George Springate, 13800, boulevard de Pierrefonds de 19 h à 7 h.

L'une des plus grandes aventures de la Société canadienne du cancer en collaboration avec l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, le Relais pour la vie de l'Ouest-de-l'Île. Participez en grand nombre. Devenez bénévole, créez un équipe, achetez un luminaire en mémoire d'un proche.

**Renseignements : Martin Lessard**  
**514 255-5151** ou visitez :  
**[www.cancer.ca/relais](http://www.cancer.ca/relais)**

Partage-Action de l'Ouest-de-l'Île  
A l'écoute de votre communauté  
1096010810001-02



West Island Community Shares  
14600 bis Boul. de l'Île  
4399-2019-10101-010102

### MERCI!

Grâce à votre générosité, Partage-Action de l'Ouest-de-l'Île a amassé le montant record de 685 000 \$ lors de sa campagne de financement 2008-2009! Le 2 avril dernier, 100 % de ce montant a été distribué aux 30 organismes d'entraide de l'Ouest-de-l'Île appuyés par Partage-Action. (Visitez le [www.partageaction.ca](http://www.partageaction.ca) pour voir la liste complète de ces organismes.)

Ces groupes offrent des services essentiels à plus de 27 000 résidents dans le besoin chaque année. Au nom de ces groupes et de toutes les personnes à qui ils viennent en aide, nous vous remercions du fond du coeur.

